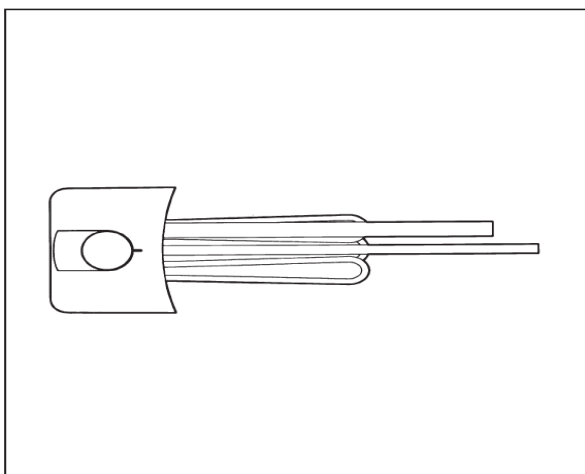


# Инструкция по монтажу и эксплуатации Встраиваемые электрические ТЭНы серии R



Technik  
zum  
Wohlfühlen

**AE**  
Austria Email

## **Уважаемый покупатель!**

Компания Austria Email AG, благодарит вас за то, что вы остановили свой выбор на нашей продукции. Мы благодарим вас, за ваше доверие.

Вы получаете устройство, которое было спроектировано и изготовлено в соответствии с современными нормами и правилами. Непрерывные исследования, а также постоянный контроль качества в процессе производства обеспечивают надёжность и безопасность нашего изделия. Наша продукция по своей конструкции и техническим характеристикам соответствует европейским нормам и национальным требованиям.

Настоящая инструкция содержит важную информацию о безопасном и правильном монтаже. Установка и ввод в эксплуатацию должны быть выполнены специалистом, который имеет – опыт работы с отопительными установками и соответствующую группу допуска по электробезопасности.

## **Содержание**

### **Оглавление**

Устройство и описание прибора .....	3
Монтаж .....	4
Рекомендации по установке .....	5
Пуск электрического ТЭНа в работу .....	6
Эксплуатация и регулировка температуры .....	6
Гарантийные обязательства .....	7

## Устройство и описание прибора

Встраиваемый электрический ТЭН типа "R" разработан для закрытых или открытых ёмкостей с максимальным рабочим давлением 10 bar и служит как основной нагревательный элемент. Нагревательный ТЭН типа "R" имеет на корпусе регулятор температуры, при помощи которого производится настройка температуры воды. В моделях REU, RDU, RUL дополнительно установлен магниевый анод для защиты ёмкости от электрохимической коррозии.

REU: Однофазный ТЭН ~ 230 Вольт

RDU: Трёхфазный ТЭН прямого подключения в сеть 3 ~ 400 В

RSW: Трёхфазный ТЭН для горизонтальной установки, подключение к сети через магнитный пускатель (опция)

RUL: Однофазные и трёхфазные ТЭНы для горизонтальных ёмкостей с центральной установкой ТЭНа, прямого подключения к сети

RDW: Трёхфазный ТЭН для горизонтальной установки, прямого подключения к сети

REU 18, RDU 18, RSW 18, RUL 18 - Фланец диаметром 180мм.

RDW 2, RSW 2 - Фланец диаметром 240мм.

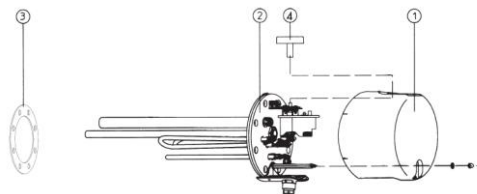
Фланцевая прокладка входит в комплект поставки.

табл.1

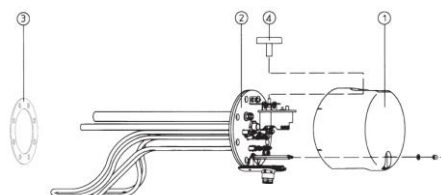
Type	Nennleistung kW	Nennspannung V	Schaltung		Heizkörperanzahl	Schaltgruppe			Einbaulänge mm	Montagemöglichkeit			Flanschdurchmesser mm	Prüfzeichen	
			direkt	über externen Schütz		1 kW	2 kW	3 kW		waagrecht	senkrecht von unten	nur in Liegespeicher		OVE	VDE
REU 18-1,7	1,7	~230	x	-	1	1,7	-	-	450	x	x	-	180	x	x
REU 18-2,0	2,0	~230	x	-	1	2,0	-	-	450	x	x	-	180	x	x
REU 18-2,5	2,5	~230	x	-	1	2,5	-	-	450	x	x	-	180	x	x
REU 18-3,3	3,3	~230	x	-	1	3,3	-	-	450	x	x	-	180	x	x
RDU 18-2,5	2,5	3~400	x	-	3	2,5	-	-	450	x	x	-	180	x	x
RDU 18-3,0	3,0	3~400	x	-	3	3,0	-	-	450	x	x	-	180	x	x
RDU 18-3,8	3,8	3~400	x	-	3	3,8	-	-	450	x	x	-	180	x	x
RDU 18-5,0	5,0	3~400	x	-	3	5,0	-	-	450	x	x	-	180	x	x
RDU 18-6,0	6,0	3~400	x	-	3	6,0	-	-	450	x	x	-	180	x	x
RDW 18-7,5	7,5	3~400	x	-	3	7,5	-	-	450	x	-	-	180	x	x
RDW 18-10,0	9,9	3~400	x	-	3	9,9	-	-	450	x	-	-	180	x	x
RSW 18-12,0	12,0	3~400	-	x	3	12	-	-	530	x	-	-	180	x	x
RSW 18-15,0	15,0	3~400	-	x	3	15	-	-	630	x	-	-	180	x	x
RUL 18-2,5 umklemmbar auf...	2,0 2,65 4,1 4,65	~230 ~230 3~400 3N~400	x x x x	- - - -	3 3 3 3	2 2,65 4,1 4,65	- - - -	- - - -	500 500 500 500	x x x x	- - - -	x x x x	180 180 180 180	x x x x	
RDW 2-9 U umklemmbar auf...	6,0 7,5 9,0	3~400 3~400 3~400	x x x	- - -	6 6 6	6 7,5 9	- - -	- - -	450 450 450	x x x	- - -	- - -	240 240 240	x x x	
RSW 2-24 U umklemmbar auf...	12,0 16,0 24,0	3~400 3~400 3~400	- - -	x x x	6 6 6	12 12 12	- 4 12	- - -	530 530 530	x x x	- - -	- - -	240 240 240	x x x	
RSW 2-45 U umklemmbar auf...	20,0 30,0 35,0 45,0	3~400 3~400 3~400 3~400	- - - -	x x x x	9 9 9 9	15 15 15 15	- 15 15 15	5 - 5 -	630 630 630 630	x x x x	- - - -	- - - -	240 240 240 240	x x x x	

## Монтаж

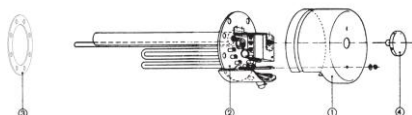
### Модели REU, RDU, RSW, RDW 18 -



### Модель RUL 18 -



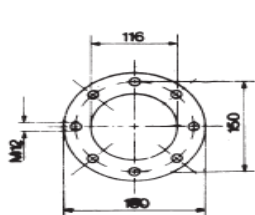
### Модели RDW, RSW 2 -



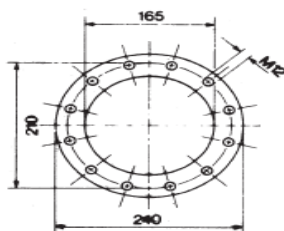
1. Снимите ручку термостата "4" защитный кожух "1"
  2. Установите нагревательный ТЭН "2" с уплотнительной прокладкой "3" (При установке необходимо убедиться, что нагревающиеся элементы не касаются друг друга. В случае необходимости, поправьте вручную)
  3. Закрепите нагревательный элемент на ёмкости, фланцевыми болтами (максимальный крутящий момент 22 Нм). Фланцевые болты устанавливаются и затягиваются крест-накрест.
  4. Произведите электрические подключения в соответствии со схемой прилагаемой с нагревательным элементом. Все соединения кабеля должны находиться в клеммой коробке. В качестве основного выключателя следует использовать многополюсной автомат.  
внимание! Некоторые модели ТЭНов необходимо подключать через магнитный пускатель см. табл. 1
- Внимание! Оборудование обязательно должно быть заземлено.**
5. Установите защитный кожух "1" и ручку термостата "4"

### Passende Kesselflansche:

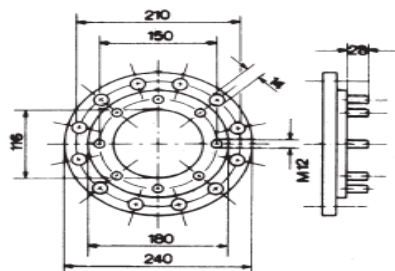
für alle Typen  
R...18...(180 Ø)



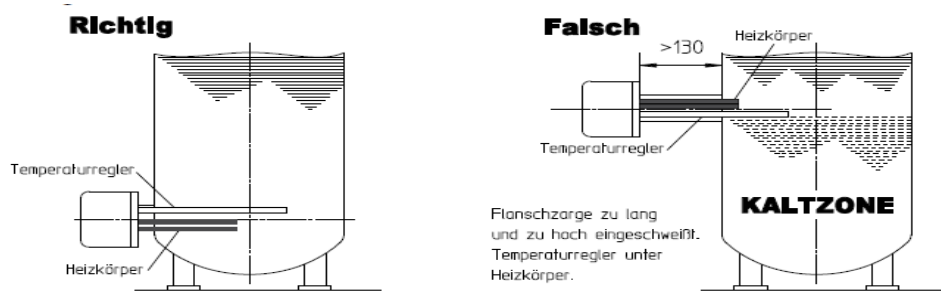
für alle Typen  
R...2...(240 Ø)  
12 Loch



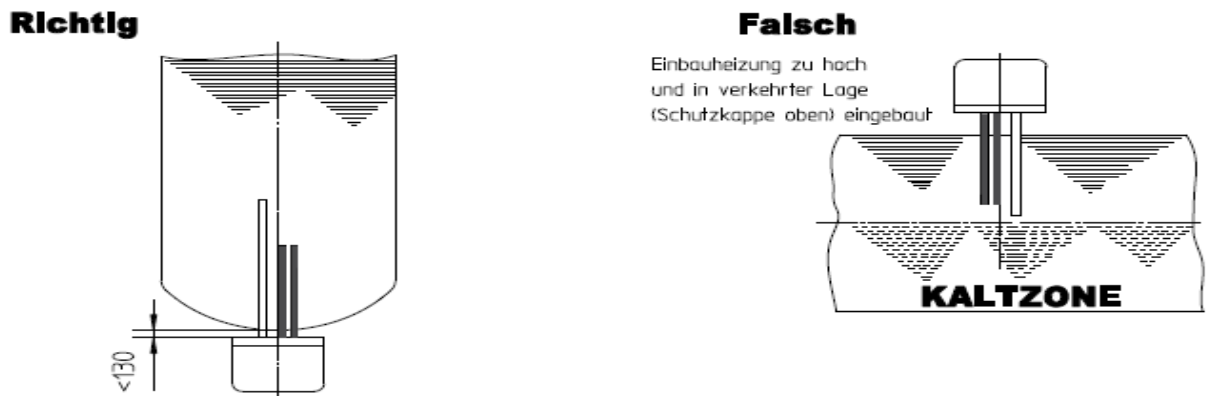
Zwischenflansch  
Type ZF 240-12  
240 Ø, 12 Loch



## Рекомендации по установке

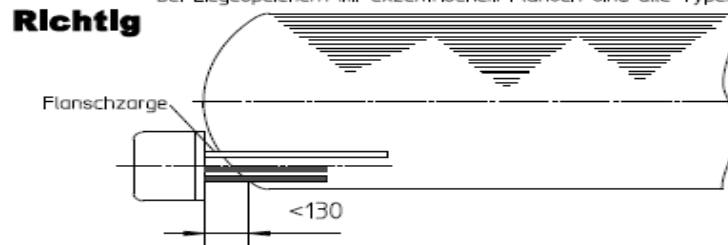


### Senkrechter Einbau von unten Nur bei den Typen REU 1-..., RDU 1-... zulässig



### Waagrechter Einbau in liegende Behälter

Bei Liegespeichern mit exzentrischem Flansch sind alle Typen zulässig



Bei Liegespeichern mit Mittelflansch ist nur die Type RUL zulässig



**Falsch** Flanschzarge zu lang und zu hoch eingeschweißt



**Внимание! Не рекомендуется устанавливать фланцевые электрические ТЭНы в ёмкости из нержавеющей стали. Установка нагревательного элемента на ёмкость из нержавеющей стали повлечет за собой некорректную работу и возможный выход из строя. Электрические ТЭНы типа "R" не предназначены для работы в агрессивных средах (спирт, гликоли, масло и т.д.)**

## Пуск электрического ТЭНа в работу

**Внимание! Запуск фланцевого электрического ТЭНа должен производиться когда ёмкость заполнена водой.**

При работе нагревательный элемент и трубка датчика должны быть полностью погружены в воду, так же не должно быть препятствий теплообмену. Если жесткость воды высокая необходимо сократить время между плановыми техническими обслуживаниями или дополнительно установить систему подготовки воды.

## Эксплуатация и регулировка температуры

Температура воды в ёмкости в соответствии с запросом может быть отрегулирована при помощи ручки термостата. Диапазон регулирования температуры от +40 °С до 85°С. На ручке термостата отмечены 4 положения:



- режим антизамерзания



- температура нагрева воды 40°С



- температура нагрева воды 65°С



- температура нагрева воды 85°С

### Регламентные работы

В плановые работы во время эксплуатации ТЭНа входит:

1. Проверка магниевого анода на разрушение, два раза в год (мод. REU, RDU, RUL). если жесткость воды высокая необходимо сократить время между плановыми техническими обслуживаниями;
2. Проверка и очистка нагревательных элементов от накипи. Для очистки нельзя использовать абразивные инструменты и растворители.
3. Осмотр цепи питания электрического ТЭНа
4. Протяжка контактов в цепи питания ТЭНа

**Магниевый анод является расходным материалом, и работы по его замене выполняются за дополнительную плату.**

## Гарантийные обязательства

Гарантия распространяется на прибор только при условии правильного подключения и ввода в эксплуатацию компетентным специалистом согласно данной инструкции.

### **Гарантийный срок**

На электрические фланцевые ТЭНы составляет два года. Магнийевый анод является расходным материалом, и работы по его замене выполняются за дополнительную плату.

### **Начало действия гарантии**

Началом гарантийного срока считается дата фактической передачи прибора от поставщика к заказчику, при условии заполнения гарантийного талона.

Порядок выполнения гарантийных обязательств.

Если претензии по гарантии обоснованы, сервисная служба «AustriaEmail» принимает решение, каким способом могут быть устранены выявленные недостатки – с помощью ремонта или замены неисправного прибора. Срок действия гарантии, указанный в гарантийном талоне при этом не меняется. В случае замены неисправного прибора на новый, срок действия гарантии не продлевается, а в гарантийном талоне делается отметка о замене.

### **Особые условия**

Неисправности, возникшие вследствие нештатных механических, термических, химических и прочих воздействий при транспортировке, хранении и монтаже, либо вследствие несоблюдения при установке и эксплуатации технических норм или содержащихся в технической документации предписаний завода-изготовителя, не могут рассматриваться, как гарантийный случай. Демонтаж прибора, его вскрытие или регулировка внутренних деталей прибора лицами, не имеющими соответствующих разрешений и допусков от сервисной службы «AustriaEmail» ведет к прекращению действий гарантийных обязательств. Демонтаж прибора своими силами и доставка в сервисную службу возможно только при обязательном согласовании с сервисной службой. Регламентное обслуживание, регулировка, настройка прибора и ввод его в эксплуатацию не относится к гарантийным видам работ и выполняется за дополнительную плату.